



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

ПРИКАЗ

10.04.2024

№ 4805/1

О внесении изменений в приказ от 21.12.2023 № 16521/1 «Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр ВМ.5645.*) «Юридический перевод»

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 27.09.2023 № 12232/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2023-2024 учебном году», на основании пункта 5⁵.1.9 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Приложение к приказу начальника Управления образовательных программ от 21.12.2023 № 16521/1 «Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5645.*) «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» изложить в редакции Приложения к настоящему приказу.

2. Начальнику Управления маркетинга и медиакоммуникаций Шишмакову Д. Э. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам выпускного курса 2024 года» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языковедение и литературоведение от 11.03.2024 № 05/2.1/45-03-4.

Начальник Управления
образовательных программ

М. А. Соловьева

Приложение
УТВЕРЖДЕН

приказом от 10.04.2024 № 4805/1

Перечень тем выпускных квалификационных работ, согласованных с организациями-работодателями, научных руководителей и рецензентов обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе магистратуры (шифр ВМ.5645.*) «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы, должность	ФИО рецензента, должность, организация	Наименование организации-работодателя, согласовавшей тему выпускной квалификационной работы, с указанием регистрационных данных (вх. СПбГУ)
1	2	3	4	5	6
1	Карсанова Дана Багировна	Comparative study of English-language and Russian-language international law documents / Сопоставительный анализ англоязычных и русскоязычных нормативных актов в сфере международного права	Абдульманова Аделя Хамитовна, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Бруквина Виктория Анатольевна, переводчик, Общество с ограниченной ответственностью «Аттестационный Центр» Норильск	Общество с ограниченной ответственностью «Plus Translation» № 01/1-38-4053 от 11.03.2024
2	Нагель Виктория Николаевна	Specific features of translation of legal vocabulary from English to Russian (based on the novels	Павленко Елена Александровна, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Шорина Любовь Валентиновна, старший преподаватель, Кафедра иностранных и русского языков, Федеральное	Общество с ограниченной ответственностью «Plus Translation» № 01/1-38-4053 от 11.03.2024

		by E.S. Gardner) / Особенности перевода юридической лексики с английского языка на русский (на материале романов Э.С. Гарднера)		государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К.А. Тимирязева»	
3	Сапарова Джахан	Features of the translation of the lexis of criminal law from English into Russian on the material of the series "How to get away with murder"/ Особенности перевода лексики уголовного права с английского на русский на материале сериала «Как избежать наказания за убийство»	Павленко Елена Александровна, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Шорина Любовь Валентиновна, старший преподаватель, Кафедра иностранных и русского языков, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский государственный аграрный университет - МСХА имени К.А. Тимирязева»	Общество с ограниченной ответственностью «Plus Translation» № 01/1-38-4053 от 11.03.2024